

“Lingüística coseriana, lingüística histórica y tradiciones discursivas” de Johannes Kabatek

Cristina BLEORȚU

bleortucristina@uniovi.es

cbleortu@hotmail.com

cristina.bleortu@uzh.ch

Universidad de Oviedo (España)/ Universidad de Zúrich (Suiza)

Buenas tardes:

Muchas gracias a todos por estar aquí. Les doy de nuevo la bienvenida a la presentación del libro *Lingüística coseriana, lingüística histórica, tradiciones discursivas* de Johannes Kabatek, un lingüista alemán, el “último” discípulo de Eugenio Coseriu, catedrático en la Universidad de Zúrich.

Yo voy a hablar de cómo nació la edición y de la persona de Johannes Kabatek. Creo que los editores, David Paul Gerards y yo hemos tenido el gran acierto de recoger en un volumen una parte de sus trabajos más importantes. No obstante, no debemos olvidar que en la versión española cuaja el trabajo de muchas manos; por ello, debemos recordar a los editores de la versión rumana (Carlota de Benito Moreno, Adrian Turculeț y Miguel Cuevas).

Es un gusto hablar sobre este libro, una de las novedades de la editorial Iberoamericana / Vervuert de este año. ¿Qué puedo decir sobre el libro y el autor? Al menos para mí es un gran honor haber colaborado en la edición del libro, como lingüista y como rumana. Conocí a Johannes Kabatek en septiembre de 2013, cuando estuve en la Universidad de Zúrich y fue uno de los mayores hallazgos de mi vida profesional. Si debemos meterlo en una categoría es muy difícil: es lingüista, formador, sociólogo, filósofo, etc. No podemos, por tanto, reducirlo a una sola categoría puesto que es un erudito. Johannes Kabatek despertó en mí el interés por la lingüística coseriana (¡aunque la rumana soy yo!) y es un ejemplo personal y académico.

En cuanto al libro, una parte sustancial de esta edición se fraguó en la Universidad de Zúrich, donde a través de dos estancias en 2013 y 2015, pude entrar en contacto directo con el autor, que fue una inestimable guía y un constante apoyo para los editores. En

noviembre de 2013, propusimos a Johannes Kabatek la idea de recoger en un libro algunos de sus trabajos sobre las tradiciones discursivas (TD), tema del que lleva ocupándose desde hace varios años. En esta edición reunimos los más relevantes: algunos de ellos escritos originalmente en español y otros traducidos de otras lenguas. Con ello respondemos a una inquietud del propio autor: según él, el creciente número de estudios especializados en TD sin la existencia de una monografía en una lengua de alcance internacional sobre este concepto no solo ha llevado al efecto positivo de su aceptación cada vez mayor, sino también a una serie de imprecisiones y confusiones. Además, el concepto, aunque esté presente en ámbitos como el de la lingüística histórica, no lo está tanto en otras áreas donde también tiene relevancia. Hemos creído oportuna, en consecuencia, la publicación de este libro, como contribución a una descripción global de las TD, concepto que, a nuestro parecer, todavía no ha recibido la atención merecida.

El título que hemos elegido es *Lingüística coseriana, lingüística histórica, tradiciones discursivas*. *Lingüística coseriana*, ya que el fundamento teórico del libro, más allá de la teoría de las tradiciones discursivas que debemos a Peter Koch, se remonta a Eugenio Coseriu y algunos de los trabajos se refieren directamente a conceptos de la teoría coseriana; *lingüística histórica*, pues el enfoque histórico es una especie de hilo conductor de los trabajos, y, por último, *tradiciones discursivas*: el concepto central del libro, introducido en la lingüística por Peter Koch en 1987 como ampliación de la concepción coseriana del lenguaje.

El libro es una selección de once artículos, una excelente selección realizada por el mismo autor, además de una extensa nota del autor, donde se destacan los aspectos más importantes sobre el concepto de *tradiciones discursivas*. La selección abarca diferentes temáticas de las que hablará a continuación el mismo autor. El objeto de este libro podría ser el de rendir homenaje al profesor Peter Koch, el que ha acuñado el término de TD, cuya trayectoria es reconocida por todos los lingüistas, ya que el profesor Koch trató el concepto de forma muy temprana en su tesis de habilitación, cuya rigurosidad hizo de su trabajo una obra monográfica que hasta la fecha aún se mantiene vigente, a pesar de que no se llegó a publicarse (parece que se intentará publicar ahora, después del fallecimiento del profesor Koch). También podría ser un homenaje para otro profesor (Wulf Oesterreicher), en cuyas obras reverbera el eco del concepto de TD. La dedicatoria del libro es una muestra de ello. Otra razón que sirvió de excusa para nuestra edición es el hecho de que se hayan publicado o se publicarán varios tomos monográficos sobre el mismo concepto en otras lenguas románicas (en rumano (Kabatek, 2015), portugués, etc.)¹.

Johannes Kabatek, J. (2015): *Tradiții discursive. Studii*. Bucarest: Academia Rumana, eds. C. Bleorțu, A. Turculeț, C. de Benito Moreno y M. Cuevas Alonso, trads. C. Bleorțu, A. Turculeț.

¹ La presentación fue una mesa redonda en el congreso de la AJIHLE donde participaron Alba García Rodríguez, el autor (Johannes Kabatek) y uno de los editores del libro (Cristina Bleorțu).